

OGRÓD ROŚLIN ZDATNYCH DO ZAŻYCIA LEKARSKIEGO



INDEX SEMINUM

2022

MUZEUM ROLNICTWA
IM. KS. KRZYSZTOFA KLUKA
ul. Pałacowa 5
18-230 Ciechanowiec
POLAND



Phone: +48 86 277 13 28

Fax: +48 86 277 38 57

Email: info@muzeumrolnictwa.pl

www.muzeumrolnictwa.pl

INFORMACJE O OGRODZIE / GARDEN INFORMATION:

Rok założenia / Year of fundation: **1984**

Powierzchnia ogrodu / Area: **0,08 ha**

Położenie / Location: **Ciechanowiec**

Szerokość geograficzna / Latitude: **52°37' N**

Długość geograficzna / Longitude: **22° 38' E**

Wysokość n. p. m. / Altitude: **121,5 m**



WARUNKI KLIMATYCZNE / METEOROLOGICAL CONDITIONS:

Średnie temperatury miesięczne (°C) i rozkład opadów (mm) w latach 1984 – 2003 wg O.D.R. Szepietowo (25 km od Ciechanowca)

Average Monthly Temperatures (°C) & Rainfall (mm) in 1984 – 2003 according to Agricultural Advice Center in Szepietowo (25 km from Ciechanowiec)

Month	Jan	Feb	Mar	Apr	May	June	July	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
T (°C)	-2,9	-3,1	1,2	7,8	13,2	15,8	17,8	17,2	12,3	7,6	1,6	-2,1
Rainfall (mm)	23,9	20,0	28,5	34,6	51,4	58,4	67,6	50,8	54,9	31,3	33,5	28,3

ONAS

Ogród roślin zdatnych do zażycia lekarskiego został założony w Muzeum Rolnictwa w Ciechanowcu w roku 1984. Doboru występujących w nim gatunków, zasadzonych na powierzchni około 800 m² dokonano na podstawie XVIII-wiecznego rejestru roślin leczniczych, zawartego w *Dykcjonarzu roślinnym* autorstwa ks. Krzysztofa Kluka – patrona muzeum. Ks. Kluk jako pierwszy Polak stosował system klasyfikacji roślin Linneusza. Oryginalne XVIII-wieczne nazewnictwo – zarówno łacińskie, jak i polskie, zachowane w naszym ogrodzie, decyduje o jego dodatkowych historycznych walorach.

W 2012 roku na terenie Muzeum powstała kolekcja roślin miododajnych o nazwie *Kwiatowy plaster*. W tym przyjaznym owadom ogrodzie przybliżamy zwiedzającym tajniki życia pszczół oraz zwracamy uwagę na potrzebę ochrony owadów zapylających, bez których wiele gatunków roślin byłoby skazanych na wyginięcie.

W indeksie udostępniamy Państwu nasiona gatunków z naszych kolekcji roślin leczniczych i miododajnych, a także nasiona roślin użytkowych i ozdobnych uprawianych na terenie skansenu.



ABOUT US

Garden of Plants Suitable for Medicinal Use was founded in 1984 in the grounds of the Rev. K. Kluk Museum of Agriculture in Ciechanowiec. Plants grow on the area of 800 square meters, according to a register of herbs found in *Dictionary of Plants* (published in 1786) by Rev. K. Kluk, museum's patron. Rev. Kluk was the first Polish naturalist, who used the Linnean system of classification. The original 18th century plants' names, both Latin and Polish, were preserved in our garden and determine its additional historical values.

The collection of melliferous plants called *Flower patch* was established in our museum in 2012. In the garden visitors can explore secrets of life of bees and note the need to protect pollinators, without which many species would be doomed to extinction. In the index we provide you with seeds of the species of our collection of medicinal and melliferous plants, as well as seeds of crops and ornamentals plants cultivated in gardens in the museum.

INDEX SEMINUM 2022

Nasiona zebrane w latach 2019-2022 / Seeds collected in 2019-2022

ALISMATACEAE

1. *Alisma plantago-aquatica* L. (2021)

APIACEAE

2. *Aethusa cynapium* L. (2021)
3. *Anethum graveolens* L. (2022)
4. *Angelica archangelica* L. (2022)
5. *Coriandrum sativum* L. (2022)
6. *Eryngium planum* L. (2021)
7. *Foeniculum vulgare* Mill. (2021)
8. *Heracleum sphondylium* L. (2022)
9. *Pastinaca sativa* L. (2019)
10. *Petroselinum crispum* (Mill.)A.Hill (2019)
11. *Pimpinella saxifraga* L. (2021)

ARACEAE

12. *Arum maculatum* L. (2021)

ASTERACEAE

13. *Achillea millefolium* L. (2022)
14. *Anthemis nobilis* L. (2022)
15. *Arctium lappa* L. (2020)
16. *Arnica montana* L. (2022)
17. *Aster amellus* L. (2020)
18. *Calendula officinalis* L. (2022)
19. *Centaurea cyanus* L. (2022)
20. *Centaurea scabiosa* L. (2020)
21. *Centaurea stoebe* Tausch (2021)
22. *Cirsium oleraceum* (L.)Scop. (2022)
23. *Cnicus benedictus* L. (2022)
24. *Cosmos bipinnatus* Cav. (2022)
25. *Cosmos sulphureus* Cav. (2022)
26. *Cynara cardunculus* L. (2021)
27. *Echinacea purpurea* (L.)Moench. (2022)
28. *Eupatorium cannabinum* L. (2022)
29. *Gaillardia hybrida* hort. (2020)
30. *Helenium autumnale* L. (2020)
31. *Inula helenium* L. (2022)
32. *Liatriis spicata* (L.)Willd. (2022)
33. *Onopordum acanthium* L. (2022)
34. *Pulicaria dysenterica* (L.)Bernh. (2020)
35. *Rudbeckia laciniata* L. (2022)
36. *Silybum marianum* (L.)Gaertner (2022)

37. *Tanacetum parthenium* (L.)Sch.Bip. (2022)
38. *Tragopogon pratensis* L. (2020)

BORAGINACEAE

39. *Cynoglossum officinale* L. (2022)

BRASSICACEAE

40. *Brassica napus* L. (2022)
41. *Brassica rapa* L. (2022)
42. *Camelina sativa* (L.)Crantz (2019)
43. *Isatis tinctoria* L. (2022)
44. *Lepidium sativum* L. (2022)
45. *Lobularia maritima* (L.)Desv. (2022)
46. *Lunaria annua* L. (2022)

CAMPANULACEAE

47. *Campanula persicifolia* L. (2021)
48. *Campanula takesimana* Nakai (2021)

CAPRIFOLIACEAE

49. *Kolkwitzia amabilis* Graebn. (2020)

CARYOPHYLLACEAE

50. *Agrostemma githago* L. (2022)
51. *Gypsophila paniculata* L. (2020)
52. *Viscaria vulgaris* Röhl. (2019)

CHENOPODIACEAE

53. *Chenopodium bonus-henricus* L. (2019)

CUCURBITACEAE

54. *Cucumis melo* L. (2020)

FABACEAE

55. *Galega officinalis* L. (2020)
56. *Lathyrus sylvestris* L. (2020)
57. *Vicia sativa* L. (2022)

HYPERICACEAE

58. *Hypericum perforatum* L. (2020)

LAMIACEAE

59. *Betonica officinalis* L. (2022)
60. *Dracocephalum ruyschiana* L. (2019)
61. *Glechoma hederacea* L. (2019)

62. *Hyssopus officinalis* L. (2021)
63. *Lavandula angustifolia* Mill. (2022)
64. *Leonurus cardiaca* L. (2021)
65. *Leonurus sibiricus* L. (2022)
66. *Nepeta cataria* L. var. *citriodora* (2021)
67. *Ocimum basilicum* L. (2022)
68. *Phlomis tuberosa* L. (2022)
69. *Salvia pratensis* L. (2021)
70. *Salvia sclarea* L. (2022)
71. *Stachys byzantina* K.Koch (2022)

LILIACEAE

72. *Allium cepa* L. (2022)
73. *Fritillaria imperialis* L. (2022)

LINACEAE

74. *Linum usitatissimum* L. (2022)

MALVACEAE

75. *Alcea rosea* L. (2022)
76. *Hibiscus syriacus* L. (2021)
77. *Kitaibela vitifolia* Willd. (2022)
78. *Lavatera thuringiaca* L. (2019)
79. *Malva pusilla* Sm. (2022)
80. *Sida hermaphrodita* (L.) Rusby (2019)

ONAGRACEAE

81. *Oenothera biennis* L. (2021)

PAPAVERACEAE

82. *Papaver rhoeas* L. (2022)

PHYTOLACCACEAE

83. *Phytolacca americana* L. (2019)

PLANTAGINACEAE

84. *Plantago major* L. (2022)
85. *Plantago media* L. (2022)

POACEAE

86. *Hordeum vulgare* L. (2022)
87. *Panicum miliaceum* L. (2021)

POLEMONIACEAE

88. *Polemonium caeruleum* L. (2022)

POLYGONACEAE

89. *Fagopyrum esculentum* Moench (2022)

PRIMULACEAE

90. *Primula veris* L. (2022)

RANUNCULACEAE

91. *Aconitum lycoctonum* L. (2020)

92. *Nigella sativa* L. (2022)

93. *Pulsatilla vulgaris* Mill. (2022)

RESEDACEAE

94. *Reseda odorata* L. (2020)

ROSACEAE

95. *Chaenomeles japonica* (Thunb.) Lindl. ex Spach. (2020)

96. *Cydonia oblonga* Mill. (2021)

97. *Geum rivale* L. (2022)

98. *Geum urbanum* L. (2022)

99. *Sanguisorba minor* Scop. (2022)

RUTACEAE

100. *Dictamnus albus* L. (2019)

101. *Ptelea trifoliata* L. (2019)

102. *Ruta graveolens* L. (2021)

SAPINDACEAE

103. *Koelreuteria paniculata* Lam. (2019)

SCROPHULARIACEAE

104. *Verbascum thapsus* L. (2021)

SOLANACEAE

105. *Datura stramonium* L. (2022)

106. *Hyoscyamus niger* L. (2019)

BIBLIOGRAFIA/ BIBLIOGRAPHY:

1. *Badania terenowe 1984 - 2003*, P. O. D. R. w Szepietowie
2. Rutkowski L., *Klucz do oznaczania roślin naczyniowych Polski niżowej*, Wydawnictwo Naukowe PWN Warszawa 2008
3. Ożarowski A., Rumuńska A.: *Leksykon roślin leczniczych*, PWRiL Warszawa 1990
4. Lipiński M., *Pożytki pszczele. Zapylenie i miododajność roślin*, wydanie IV, PWRiL, Warszawa 2010
5. Kołtowski Z., *Wielki atlas roślin miododajnych*, Przedsiębiorstwo Wydawnicze Rzeczpospolita, Warszawa 2006

DESIDERATA 2022

WASZ ADRES/YOUR ADDRESS:

--

Prosimy o odpowiedź do 30 kwietnia 2023 na adres:
Please send back your request before 30 April 2023 to:

**Muzeum Rolnictwa
im. ks. Krzysztofa Kluka
ul. Pałacowa 5
18 - 230 Ciechanowiec
Poland**

e-mail: ogrod-kluka@wp.pl



COLLECTORS: A. Marczuk, A. Hobzhylo, B. Krawczuk, D. Gnatowska

TEXT EDITORS: D. Gnatowska

TEXT TRANSLATION: G. Jakubik